

opereta, muzikál, film, divadlo

Amerika

Ukázka muzikálu West side story

Hudba Leonard Bernstein

America

Text Stephen Sondheim

Česky Petr Kopta

(Doprovod: 1. a 2. takt)

Tempo di huapango, allegro

1. Nejlep - ší zem je A - me - ri - ka.
1. I like to be in A - me - ri - ca.

5 Do - la - ry všem dá A - me - ri - ka. Pro vše - chny dost má A -
O. K. by me in A - me - ri - ca. Ev - rything free in A -

8 me - ri - ka, pří - le - ži - tost je tu ve - li - ká.
me - ri - ca. For a small fee in A - me - ri - ca.

12 Fine Zdá se mi o městě San Ju - an.
I like the ci - ty of San Juan.

17 Ve snu i va - ga - bund je pán. Sto kvě - tů vi - dět je
I know a boat you can get on. Hundreds of flowers in

21 tam kvést. Sto flin - ků pod no - hy se plést.
full bloom. Hundreds of people in each room.

2. Nejlepší vůz je amerika,
nejlepší vkus má Amerika.
Amerika je zem veliká,
Amerika je Amerika.

Packarda mít v městě San Juan.
Nebyl by špatnej, ten tvůj plán.
Svez by se bratranec i strýc.
Už jich máš určitě zas víc.

3. Bohatej stát je Amerika,
tam odevšad chudej utíká.
Někdo nerad na ni přivyká,
Amerika je Amerika.

Až jednou zas budu v San Juan.
Svede tě kdejakej donchuán.
Navštívím kdekoho jen znám.
A oni ujedou sem k nám.

4. Nadevšecko je Amerika.
I to děcko, které od mlíka
si odvyká, ze sna vzlyká:
Amerika je Amerika.

2. *Automobile in America.*
Chromium steel in America.
Wirespoke wheel in America.
Very big deal in America.

I'll drive a Buick through San Juan.
If there's a road you can drive on.
I'll give my cousins a free ride.
How you get all of them inside?

3. *Immigrants goes to America,*
many hellos in America.
Nobody knows in America.
Puerto Rico's in America.

When I will go back to San Juan.
When you will shut up and get gone.
Everyone there will give big cheer.
Everyone there will have moved here.

4. *I like the shores of America.*
Comfort is yours in America.
Knobs on doors in America.
Wall-to-wall floors in America.